

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 201



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

femtioandra årgången

26 augusti 2009

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

### II Meddelanden

#### MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

##### Kommissionen

2009/C 201/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5545 – Arcelor-mittal/Noble European Holding) <sup>(1)</sup> .....	1
2009/C 201/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5461 – Lyonnaise des eaux/Sociétés de distribution d'eau et d'assainissement) <sup>(1)</sup> .....	1

### IV Upplysningar

#### UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

##### Kommissionen

2009/C 201/03	Eurons växelkurs .....	2
2009/C 201/04	Yttrande från Rådgivande kommittén för koncentrationer avgivet vid dess möte den 2 oktober 2008 om ett utkast till beslut i ärende COMP/M.4919 – StatoilHydro/ConocoPhillips – Rapportering medlemsstat: Litauen .....	3

# SV

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2009/C 201/05	Förhørsombudets slutrapport i ärende COMP/M.4919 – StatoilHydro/ConocoPhillips .....	4
2009/C 201/06	Sammanfattning av Kommissionens Beslut av den 21 oktober 2008 om att förklara en koncentration förenlig med den gemensamma marknaden och med EES-avtalets funktion (Ärende COMP/M.4919 – StatoilHydro/ConocoPhillips) [delgivet med nr K(2008) 6125 slutligt] <sup>(1)</sup> .....	5

### Revisionsrätten

2009/C 201/07	Särskild rapport nr 2/2009 ”Europeiska unionens folkhälsoprogram (2003–2007): Ett ändamålsenligt sätt att förbättra hälsan?” .....	9
---------------	--	---

### UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2009/C 201/08	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001 .....	10
---------------	--	----

### V Yttranden

#### FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

#### Kommissionen

2009/C 201/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5583 – PartnerRe/Paris Re) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	11
2009/C 201/10	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5555 – Novartis/Ebewe Spezial-Pharma Holding) <sup>(1)</sup> .....	12
2009/C 201/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5580 – Blackrock/Barclays Global Investors UK Holdings) <sup>(1)</sup> .....	13



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH  
ORGAN

## KOMMISSIONEN

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.5545 – Arcelormittal/Noble European Holding)****(Text av betydelse för EES)**

(2009/C 201/01)

Kommissionen beslutade den 7 juli 2009 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32009M5545. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

---

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.5461 – Lyonnaise des eaux/Sociétés de distribution d'eau et d'assainissement)****(Text av betydelse för EES)**

(2009/C 201/02)

Kommissionen beslutade den 5 augusti 2009 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på franska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
  - i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32009M5461. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.
-

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH  
ORGAN

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

25 augusti 2009

(2009/C 201/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,4324	AUD	australisk dollar	1,7054
JPY	japansk yen	135,05	CAD	kanadensisk dollar	1,5411
DKK	dansk krona	7,4429	HKD	Hongkongdollar	11,1015
GBP	pund sterling	0,87405	NZD	nyzeeländsk dollar	2,0832
SEK	svensk krona	10,0895	SGD	singaporiensk dollar	2,0655
CHF	schweizisk franc	1,5171	KRW	sydkoreansk won	1 786,44
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	11,1739
NOK	norsk krona	8,6095	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,7859
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,3203
CZK	tjeckisk koruna	25,356	IDR	indonesisk rupiah	14 359,30
EEK	estnisk krona	15,6466	MYR	malaysisk ringgit	5,0413
HUF	ungersk forint	266,96	PHP	filippinsk peso	69,300
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	44,9399
LVL	lettisk lats	0,6998	THB	thailändsk baht	48,723
PLN	polsk zloty	4,0806	BRL	brasiliansk real	2,6293
RON	rumänsk leu	4,2210	MXN	mexikansk peso	18,4851
TRY	turkisk lira	2,1351	INR	indisk rupie	69,8370

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Yttrande från Rådgivande kommittén för koncentrationer avgivet vid dess möte den 2 oktober 2008 om ett utkast till beslut i ärende COMP/M.4919 – StatoilHydro/ConocoPhillips**

**Rapporterande medlemsstat: Litauen**

(2009/C 201/04)

1. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att den anmälda åtgärden utgör en koncentration enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004.
  2. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att konkurrensbedömningen bara bör fokuseras på marknaderna för detaljhandel med motorbränsle (i ett senare marknadsled).
  3. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens slutsatser vad gäller följande relevanta marknader:
    - a) Detaljhandeln med motorbränslen i Sverige.
    - b) Detaljhandeln med motorbränslen i Norge.
    - c) Detaljhandeln med motorbränslen i Danmark.
  4. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens slutsats att den anmälda transaktionen inte leder till några konkurrensproblem vad gäller detaljhandeln med motorbränslen på den danska marknaden.
  5. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens slutsats att Jet Swedens försvinnande som en oberoende konkurrent och dess sammanslagning med den största operatören i Sverige ger upphov till allvarliga tvivel på den anmälda transaktionens förenlighet med den gemensamma marknaden.
  6. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens slutsats att Jet Norways försvinnande som en oberoende konkurrent skulle hämma konkurrensen i samband med höga hinder för inträde på marknaden och ger upphov till allvarliga tvivel på den anmälda transaktionens förenlighet med den gemensamma marknaden och med EES-avtalet.
  7. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att de föreslagna åtgärderna kommer att avlägsna kommissionens allvarliga tvivel avseende konkurrensen vad gäller detaljhandeln med motorbränslen på den svenska marknaden.
  8. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att de föreslagna åtgärderna kommer att avlägsna kommissionens allvarliga tvivel avseende konkurrensen vad gäller detaljhandel med motorbränslen på den norska marknaden.
  9. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att den anmälda koncentrationen, under förutsättning att parternas åtaganden iakttas helt och hållet, bör förklaras förenlig med den gemensamma marknaden och med EES-avtalets funktion, i enlighet med artikel 8.2 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 och artikel 57 i EES-avtalet.
-

**Förhørsombudets slutrapport i ärende COMP/M.4919 – StatoilHydro/ConocoPhillips <sup>(1)</sup>**

(2009/C 201/05)

Den 14 mars 2008 tog kommissionen emot en anmälan om en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 (koncentrationsförordningen) genom vilken företaget StatoilHydro ASA, Norge, förvärvar ConocoPhillips detaljhandelsverksamhet avseende oljeprodukter i Skandinavien.

Efter att ha granskat anmälan konstaterade kommissionen den 13 maj 2008 att den anmälda transaktionen omfattades av koncentrationsförordningen och gav upphov till allvarliga tvivel beträffande dess förenlighet med den gemensamma marknaden och avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-avtalet). Kommissionen inledde därför ett förfarande i enlighet med artikel 6.1 c i koncentrationsförordningen.

StatoilHydro ASA gavs i enlighet med bästa praxis tillgång till de viktigaste handlingarna i ärendet, i form av icke-konfidentiella versioner av berörda tredje parter svar på kommissionens framställningar under den inledande fasen om ingivande av upplysningar. Dessa lämnades till de anmälade parterna den 22 maj 2008.

Den 20 juni 2008 sände kommissionen ett beslut enligt artikel 11.3 till både StatoilHydro ASA och ConocoPhillips om att upphäva tidsfristerna på grund av att parterna underlåtit att lämna fullständiga uppgifter om sina återförsäljningsställen i Danmark, Norge och Sverige under perioden 2004–2008. Tidsfristerna började åter löpa den 18 juli 2008.

Den 27 juni 2008 lämnade StatoilHydro ASA nya åtaganden i syfte att göra koncentrationen förenlig med den gemensamma marknaden. StatoilHydro ASA lämnade ett förbättrat åtgärdsförslag den 25 juli 2008 som kommissionen testade på marknaden. Den 1 september 2008 lämnade StatoilHydro ASA ett andra förbättrat åtgärdsförslag som hade ändrats för att lösa vissa brister i det tidigare förslag som formulerades under marknadstestet.

Kommissionen har dragit slutsatsen att de åtaganden som lämnats av StatoilHydro ASA är tillräckliga för att undanröja de allvarliga tvivel som koncentrationen ger upphov till. Eftersom den anmälade parten helt uppfyller sina åtaganden har kommissionen beslutat att inte motsätta sig den anmälda transaktionen och att förklara den som förenlig med den gemensamma marknaden och med EES-avtalet.

Undertecknad har inte tagit emot några frågor eller framställningar från parterna i ärendet eller någon tredje part. Ärendet föranleder inga särskilda anmärkningar avseende rätten att höras.

Bryssel den 6 oktober 2008.

Michael ALBERS

---

<sup>(1)</sup> I enlighet med artiklarna 15 och 16 i kommissionens beslut (2001/462/EG, EKSG) av den 23 maj 2001 om kompetensområdet för förhørsombudet i vissa konkurrensförfaranden – EGT L 162, 19.6.2001, s. 21.

**Sammanfattning av Kommissionens Beslut****av den 21 oktober 2008****om att förklara en koncentration förenlig med den gemensamma marknaden och med EES-avtalets funktion****(Ärende COMP/M.4919 – StatoilHydro/ConocoPhillips)**

[delgivet med nr K(2008) 6125 slutligt]

**(Endast den engelska texten är giltig)****(Text av betydelse för EES)**

(2009/C 201/06)

Kommissionen antog den 21 oktober 2008 ett beslut i ett koncentrationsärende enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 av den 20 januari 2004 om kontroll av företagskoncentrationer<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 8.2 i denna förordning. En icke-konfidentiell version av beslutets fullständiga text finns på ärendets giltiga språk och kommissionens arbetspråk på GD Konkurrens webbplats

[http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/decisions/m4919\\_20081021\\_20600\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/decisions/m4919_20081021_20600_en.pdf)

**I. INLEDNING**

1. Den 14 mars 2008 tog kommissionen emot en anmälan om en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 (koncentrationsförordningen) genom vilken företaget StatoilHydro ASA (SH, Norge) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar företaget ConocoPhillips (ConocoPhillips, Förenta staterna) skandinaviska petroleumverksamhet, nämligen ConocoPhillips Denmark APS (JET Danmark), ConocoPhillips Nordic AB (JET Sverige) och ConocoPhillips JET AS (JET Norge). JET Danmark kommer att förvärvas av Statoil A/S (Danmark), JET Sverige av Svenska Statoil AB (Sverige) och JET Norge av Statoil Norway AS (Norge).

2. ConocoPhillips skandinaviska verksamhet kommer gemensamt att benämnas *JET Scandinavia*.

3. Efter att ha granskat anmälan konstaterade kommissionen den 13 maj 2008 att den anmälda transaktionen omfattades av koncentrationsförordningen och gav upphov till allvarliga tvivel beträffande dess förenlighet med den gemensamma marknaden och EES-avtalet. Kommissionen inledde därför ett förfarande i enlighet med artikel 6.1 c i koncentrationsförordningen.

**II. PARTERNA**

4. StatoilHydro ASA (SH) är ett integrerat olje- och gasföretag som är verksamt inom utvinning och produktion av råolja och naturgas (främst i Norge) samt inom raffinering av

och detaljhandels- och icke-detaljhandelsförsäljning av bränslen och andra oljederivat. SH inrättades 2007 när Statoil ASA förvärvade det norska olje- och gasföretaget Norsk Hydro ASA<sup>(2)</sup>. SH driver försäljningsställen för motorbränsle i Danmark, Norge och Sverige under namnet Statoil<sup>(3)</sup>. Företaget driver dessutom försäljningsställen för motorbränsle i Sverige under namnet *Hydro*.

5. JET Scandinavia driver försäljningsställen för motorbränsle i Danmark, Norge och Sverige under namnet *JET*. JET Sverige äger också lagerutrymmen för raffinerad petroleum, varav ett förser JET Norges återförsäljarnätverk.

6. SH och JET Scandinavia kommer nedan gemensamt att kallas parterna.

**III. RELEVANTA MARKNADER**

7. SH och JET Scandinavia är båda verksamma på marknaderna för detaljhandelsförsäljning av motorbränsle.

8. I detta ärende har den relevanta produktmarknaden definierats som marknaden för detaljhandelsförsäljning av motorbränsle.

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1–22.

<sup>(2)</sup> Se ärendet COMP/M.4545 – Statoil/Hydro, kommissionens beslut av den 3 maj 2007.

<sup>(3)</sup> SH driver också försäljningsställen för motorbränsle i Polen, Ryssland, Estland, Litauen och Lettland.

9. Produktmarknaden är nationell bl.a. eftersom många bensinstationer har upptagningsområden som i stor utsträckning är överlappande, vilket skapar dominoeffekter på priserna, och de viktigaste konkurrensparametrarna brukar beslutas på nationell snarare än på lokal nivå. Eftersom de flesta kedjor för detaljhandelsförsäljning av bränsle övervakar närliggande bensinstationer måste man vid bedömningen beakta att konkurrens också äger rum på lokal nivå.

#### IV. KONKURRENSBEDÖMNING

10. Enligt beslutet ger den föreslagna koncentrationen anledning till allvarliga tvivel när det gäller dess förenlighet i) med den gemensamma marknaden på marknaden för detaljhandelsförsäljning av motorbränsle i Sverige och ii) med den gemensamma marknaden och med EES-avtalet på marknaden för detaljhandelsförsäljning av motorbränsle i Norge.
11. Enligt beslutet ger den föreslagna koncentrationen inte anledning till allvarliga tvivel när det gäller marknaden för detaljhandelsförsäljning av motorbränsle i Danmark, eftersom den sammanslagna enheten även fortsättningsvis kommer att vara utsatt för konkurrens från de återstående aktörerna på denna marknad.

##### 1. Konkurrensproblem orsakade av den föreslagna koncentrationen i Sverige

12. SH är redan den överlägset största leverantören på den svenska marknaden för detaljhandelsförsäljning av motorbränsle och genom att förvärva JET Sverige (som har en marknadsandel på [10–20] %), och därigenom avsevärt öka sin marknadsandel, kommer SH att ytterligare befästa sin ställning som den ledande bensinstationskedjan på den svenska marknaden i ett sammanhang av betydande inträdeshinder.
13. JET Sverige, som endast driver automatstationer (163 stationer), är den effektivaste operatören på den svenska marknaden med en genomsnittlig genomströmning per station som är avsevärt högre än dess konkurrenter.
14. JET Sverige underskrider systematiskt sina konkurrenters priser genom att tillämpa en prisskillnad och har under lång tid försvarat prisskillnaden när företaget utmanats av konkurrenterna.
15. SH:s interna handlingar visar att SH betraktar JET Sverige som sin starkaste konkurrent.
16. Det starka konkurrenstryck som JET Sverige utövar har bekräftats av i) marknadsundersökningen, ii) konsumentundersökningen och iii) den ekonometriska analysen av JET Sveriges effekt på Statoil-nätverkets prissättning, som alla utförts av kommissionen.

17. I beslutet dras därför slutsatsen att undanröjandet av JET Sverige som en oberoende konkurrent och dess samgående med den största operatören i Sverige ger anledning till allvarliga tvivel när det gäller den inverkan som detta har på konkurrensen på den svenska marknaden för detaljhandelsförsäljning av motorbränsle.

##### 2. Konkurrensproblem orsakade av den föreslagna koncentrationen i Norge

18. Den norska marknaden för detaljhandelsförsäljning av motorbränsle är mycket koncentrerad eftersom [90–100] % av denna marknad är uppdelad mellan fyra befintliga operatörer (SH, Shell, Esso, YX Energi). JET Norge har en marknadsandel på omkring [0–5] %.
19. JET Norges incitament skiljer sig från de fyra befintliga operatörernas, eftersom JET Norge till skillnad från dem i) är den enda aktör som driver ett nätverk av helautomatiserade bensinstationer i Norge, ii) har en nettoprissättning på pumpen som ger en kraftfull och attraktiv signal till kunderna, iii) endast är verksamt i sydöstra Norge på grund av logistiska problem som har förhindrat företaget från att expandera i hela Norge.
20. JET Norge begränsar sina rivalers konkurrensbeteende, eftersom företaget i) har en högre marknadsandel i sydöstra Norge ([5–10] %) än på nationell nivå, ii) är den effektivaste operatören på den norska marknaden med en genomsnittlig genomströmning per station som är avsevärt högre än dess konkurrenter, iii) går med vinst, trots sina logistikproblem, iv) systematiskt underskrider sina rivalers priser på icke-automatiserade stationer genom att tillämpa en prisskillnad.
21. SH:s interna handlingar visar att SH betraktar JET Norge som en stark konkurrent.
22. Det starka konkurrenstryck som JET Norge utövar har bekräftats av i) marknadsundersökningen, ii) konsumentundersökningen och iii) den ekonometriska analysen av JET Norges effekt på Statoil-nätverkets prissättning, som alla utförts av kommissionen. Dessutom bekräftade den norska konkurrensmyndigheten också det stora konkurrenstryck som JET Norge utövar i sydöstra Norge.
23. I beslutet dras därför slutsatsen att undanröjandet av JET Norge som en oberoende konkurrent skulle ge upphov till ensidiga effekter i ett sammanhang med höga hinder för marknadstillträde. Av dessa skäl dras i beslutet slutsatsen att transaktionen ger anledning till allvarliga tvivel när det gäller konkurrensen på den norska marknaden för detaljhandelsförsäljning av motorbränsle.



### 3. SH:s åtaganden

24. I syfte att åtgärda de konkurrensproblem som kommissionen iakttagit inkom parterna med åtaganden för Norge och Sverige den 25 juli 2008.

25. Svaren från marknadsundersökningen visade att parternas åtaganden, under förutsättning att en justering sker, var tillräckliga för att undanröja de konkurrensproblem som den föreslagna transaktionen skulle ha gett upphov till.

26. Efter det att kommissionen hade informerat parterna om resultaten av marknadsundersökningen ändrade parterna den 1 september 2008 sina ursprungliga åtaganden, genom att inbegripa ovannämnda justering.

#### a) Innehåll i de åtaganden som föreslogs den 25 juli 2008

27. SH föreslår att i Sverige avyttra ett nätverk med 158 obemannade bensinstationer. Detta nätverk som består av 118 Hydro-stationer och 40 JET-stationer skulle motsvara en marknadsandel på omkring [5–10] %.

28. Dessutom erbjuder SH köparen följande alternativ: i) att köpa JET Sveriges befintliga andel (50 %) i ett samriskföretag (mellan JET Sverige och SH) som äger och driver två depåer i Sverige, ii) att köpa petroleum och diesel från vissa av SH:s depåer eller vissa tredje parter depåer där SH har avtal om genomströmning eller utbyte fram till den 31 december 2011, iii) erbjudande om arrangemang för att uppfylla de obligatoriska lagringskyldigheterna enligt svensk lag fram till den 31 december 2011 och iv) erbjudande om relevanta kontrakt med logistikoperatörer för distribution av raffinerade produkter till JET:s stationer fram till den 31 december 2011.

29. I Norge skulle SH förvärva JET Norge men inte utöva kontroll över företaget och skulle återförsälja det med lämpliga övergångsarrangemang. Vidare kan köparen före transaktionen inte ha en marknadsandel över 10 % på den norska marknaden för detaljhandelsförsäljning av motorbränsle.

30. Dessutom erbjuder SH JET Norges köpare följande alternativ: i) att köpa den svenska depån (i Strömstad, på den norska gränsen) som för närvarande ägs av JET Norge och används för dess detaljhandelsförsäljning i Norge, ii) att köpa en viss volym av petroleum av SH fram till den 31 december 2011, iii) erbjudande om arrangemang att uppfylla de obligatoriska lagringskraven enligt norsk lag fram till den 31 december 2011 och iv) erbjudande om relevanta kontrakt med logistikoperatörer för distribution av raffinerade produkter till JET:s stationer fram till den 31 december 2011.

#### b) Bedömning av dessa åtaganden

Sverige

31. Den andel uppgiftslämnare som ansåg att den föreslagna åtgärden skulle undanröja konkurrensproblemen och den andel som hade motsatt åsikt uppvägs varandra. Samma balanserade resultat noterades när det gäller det avyttrade nätverkets lönsamhet.

32. De tvivel som uttrycktes när det gäller undanröjandet av konkurrensproblem avsåg i) SH:s nuvarande starka ställning på marknaden och ii) det faktum att det avyttrade nätverket skulle vara för litet och inte kunna utöva ett konkurrensstryck på SH efter sammanslagningen.

33. De främsta tvivel som uttrycktes när det gäller lönsamheten avsåg i) den totala och den genomsnittliga genomströmningen i det nyligen skapade nätverket och ii) det faktum att de Hydro-stationer som skulle avyttras har ett dåligt läge.

34. Dessutom ansåg en klar majoritet av uppgiftslämnarna att varaktigheten (tre år) hos det leveransavtal som SH erbjöd den potentiella köparen var för kort. Flera uppgiftslämnare hävdade att det skulle krävas en varaktighet på fem år.

35. Enligt beslutet saknas grund för tvivlen såväl avseende undanröjandet av konkurrens som avseende lönsamheten.

36. Det nya nätverket i) kommer att ha den tredje största genomsnittliga genomströmningen efter SH och Tanka, ii) omfattar hela landet, iii) är välrepresenterat i de mest tätbefolkade områdena och iv) skulle ha den "kritiska massa" som krävs för att täcka allmänna omkostnader och vara en effektiv konkurrent.

37. Flera uppgiftslämnare uttryckte slutligen ett intresse för att förvärva det nya nätverket.

38. Den 1 september 2008 lämnade SH in ett ändrat förslag till åtaganden, där man erbjöd potentiella köpare av det avyttrade nätverket möjligheten att förlänga leveransavtalet från tre till fem år, fram till den 31 december 2013. Till följd av denna förlängning är leveransavtalets längd inte längre en anledning till oro för kommissionen.

39. I beslutet konstateras därför att de föreslagna åtgärderna kommer att undanröja kommissionens allvarliga tvivel angående Sverige.

Norge

40. En överväldigande majoritet av konkurrenterna ansåg att avyttrandet av JET Norge skulle leda till att en livskraftig konkurrent skapades och undanröja kommissionens farhågor gällande konkurrensen.

41. Köparen av JET Norge kommer att få ett incitament att utöva konkurrenstryck på SH och övriga tre befintliga operatörer, eftersom köparen inte kommer att tillåtas att före transaktionen ha en marknadsandel över 10 % på den norska marknaden för detaljhandelsförsäljning av motorbränsle. Denna bestämmelse kommer att förhindra att någon av de tre övriga befintliga operatörerna förvärvar JET Norge.

42. Dock ansåg, som i Sverige, en klar majoritet av uppgiftslämnarna att varaktigheten (tre år) hos det leveransavtal som SH erbjöd den potentiella köparen var otillräcklig.

Flera uppgiftslämnare hävdade att det skulle krävas en varaktighet på fem år.

43. Den 1 september 2008 lämnade SH in ett ändrat förslag till åtaganden, där man erbjöd den potentiella köparen av JET Norge möjligheten att förlänga leveransavtalet från tre till fem år, fram till den 31 december 2013. Till följd av denna förlängning är leveransavtalets längd inte längre en anledning till oro för kommissionen.

44. I beslutet konstateras därför att de föreslagna korrigeringarna kommer att undanröja kommissionens allvarliga tvivel angående Norge.

#### V. SLUTSATS

45. Av de skäl som anges ovan dras i beslutet slutsatsen att den anmälda koncentrationen, under förutsättning att de åtaganden som lämnats in av SH uppfylls, bör förklaras förenlig med den gemensamma marknaden och med EES-avtalet, i enlighet med artikel 8.2 i EG:s koncentrationsförordning och artikel 57 i EES-avtalet.

## REVISIONSRÄTTEN

### **Särskild rapport nr 2/2009 "Europeiska unionens folkhälsoprogram (2003–2007): Ett ändamålsenligt sätt att förbättra hälsan?"**

(2009/C 201/07)

Europeiska revisionsrätten meddelar härmed att särskild rapport nr 2/2009 "Europeiska unionens folkhälso-program (2003–2007): Ett ändamålsenligt sätt att förbättra hälsan?" just har offentliggjorts.

Rapporten finns på Europeiska revisionsrättens webbplats: <http://www.eca.europa.eu>

Rapporten kan beställas gratis i pappersversion eller på cd-rom på adressen

Europeiska revisionsrätten  
Enheten för kommunikation och rapporter  
12, rue Alcide De Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Tfn +352 4398-1

E-post: [euraud@eca.europa.eu](mailto:euraud@eca.europa.eu)

eller med hjälp av en elektronisk beställningssedel från EU-Bookshop.

---

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

**Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001**

(2009/C 201/08)

**Statligt stöd nr.:** XA 128/09**Medlemsstat:** Frankrike**Region:** Département des Yvelines**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:** Programme d'aides en assistance technique dans les exploitations agricoles**Rättslig grund:**

- Artikel 15 i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006.
- Artikel 14 i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006.
- Articles L 1511-2 à L 1511-5 du Code général des collectivités territoriales.
- Délibération du Conseil général.
- Convention entre la Chambre Interdépartementale de l'Agriculture d'Ile-de-France, l'État et le Conseil Général des Yvelines du 25 avril 2002 et son avenant du 20 juillet 2006.

**Planerade årliga utgifter inom stödordningen:** 20 000 EUR/år**Högsta stödnivå:** 40 % av kostnaden för studien, med ett stöd-tak på 3 700 EUR.**Datum för genomförande:** Från det datum då ansökan om undantag offentliggörs på kommissionens webbplats.**Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:** Fram till och med den 31 december 2013.**Stödets syfte:**

Syftet med denna stödordning, som omfattas av artikel 15 i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006, är att tillhandahålla tekniskt stöd till jordbrukare i departementet Yvelines.

Stödordningen omfattar studier eller tekniskt bistånd inom följande områden:

- Bevarande eller förbättring av kvaliteten på miljön (vatten, luft, mark).
- Modernisering av specialiserade jordbruk.
- Diversifiering och uppvärdering av regional produktion.

Dessa studier och rådgivande tjänster som tillhandahålls av en tredje part är inte av fortlöpande eller periodiskt återkommande slag eller rör företagets ordinarie driftsutgifter. Det kan bland annat röra sig om följande:

- Marknadsstudier, studier om rättsliga frågor eller lönsamhetsstudier.
- Studier om hur man kan förbättra kvaliteten (ISO, HACCP, andra referenssystem etc.).
- Genomförbarhetsstudier (en strategisk analys av ett särskilt projekt, en studie som föregår ett projekt etc.).

Avgifter kopplade till handläggning av bygglov är undantagna.

I enlighet med artikel 15.3 i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006 kommer stödet inte att medföra direkta penningbetalningar till jordbrukare som gynnas av tekniska hjälptjänster.

**Berörd(a) sektor(er):** Alla jordbruksföretag som är etablerade i departementet Yvelines.**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Monsieur le président du Conseil général des Yvelines  
Hôtel du département  
2 place André Mignot  
78012 Versailles Cedex  
FRANCE

**Webbadress:**

[http://www.yvelines.fr/yvelines\\_eco/documents/aide\\_assist\\_tech\\_exploit\\_agri.pdf](http://www.yvelines.fr/yvelines_eco/documents/aide_assist_tech_exploit_agri.pdf)

**Övriga upplysningar:** —

## V

(Yttranden)

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5583 – PartnerRe/Paris Re)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 201/09)

1. Kommissionen mottog den 18 augusti 2009 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, genom vilken företaget PartnerRe Ltd (*PartnerRe*, Bermuda), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar fullständig kontroll över företaget Paris Re Holdings Limited (*Paris Re*, Schweiz) genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
  - PartnerRe: Globalt återförsäkringsbolag noterat på New York-börsen, som tillhandahåller återförsäkringar inom flera försäkringsgrenar till försäkringsbolag,
  - Paris Re: Globalt återförsäkringsbolag börsnoterat i Frankrike.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301 eller 22967244) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5583 – PartnerRe/Paris Re, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.5555 – Novartis/Ebewe Spezial-Pharma Holding)**

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 201/10)

1. Kommissionen mottog den 18 augusti 2009 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, genom vilken Novartis-koncernen, Schweiz, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar fullständig kontroll över Ebewe SP-koncernen, Österrike, genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Novartis-koncernen: Utveckling, tillverkning och distribution av medicinska produkter inbegripet receptbelagda och receptfria läkemedel, vaccin och djurhälsoprodukter,
- Ebewe SP-koncernen: Tillverkning och distribution av särskilda generiska läkemedelsprodukter samt kontraktstillverkning av färdigdoserade läkemedel till andra läkemedelsföretag.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301 eller 22967244) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5555 – Novartis/Ebewe Spezial-Pharma Holding, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.5580 – Blackrock/Barclays Global Investors UK Holdings)**

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 201/11)

1. Kommissionen mottog den 18 augusti 2009 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, genom vilken företaget BlackRock, Inc (*BlackRock*, Förenta staterna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar fullständig kontroll över företaget Barclays Global Investors UK Holdings Limited (*BGI*, Storbritannien) genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
  - *BlackRock*: Ett amerikanskt noterat företag verksamt inom tillhandahållande av global kapitalförvaltning, riskhantering samt rådgivningstjänster till institutionella och icke-professionella kunder,
  - *BGI*: Ett brittiskt företag som för närvarande är organiserat som en division inom Barclays-koncernen. *BGI* tillhandahåller globala kapitalförvaltningsprodukter och tjänster till i huvudsakligen institutionella kunder.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301 eller 22967244) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5580 – Blackrock/Barclays Global Investors UK Holdings, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.











## PRENUMERATIONSPRISER 2009 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 000 euro per år (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	100 euro per månad (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	700 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	70 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	400 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	40 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	500 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	360 euro per år (= 30 euro per månad)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

(\*) Lösnummerpris: 1–32 sidor: 6 euro  
33–64 sidor: 12 euro  
Mer än 64 sidor: Priset varierar

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## Försäljning och prenumeration

Publikationsbyrån ger ut publikationer för försäljning som kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>